

433

1730. Νομοκάνων Γεωργίου Τραπεζουντίου του Χρυσογόνου, καθηγητού στην «Αύθεντική Ἀκαδημία» του Βουκουρεστίου (1715-1739). Αποτελεί μεταγλώττιση «εἰς ἀπλὴν φράσιν» των «Διαταγῶν τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων»²⁰, ψευδώνυμου κωδικοποιητικού έργου του 4^{ου}/5^{ου} αιώνα μ.Χ. (Αντιόχεια) περί του ισχύοντος εθιμικού δικαίου και των συνηθειῶν της ποιμαντικής πρακτικῆς. Ἡ ἀπόδοση ἐγίνε ἀπὸ τὸν Γεώργιο Τραπεζούντιο, με πρωτοβουλία και ἐντολή του Ἡγεμόνα της Βλαχίας Νικολάου Μαυροκορδάτου. Βάση ἀποτελέσσε ἡ ἐπανέκδοση των «Ἀποστολικῶν Διαταγῶν» του J. B. Cotelerius (*SS. Patrum qui temporibus apostolicis floruerunt, Barnabae, Clementis, Hermae, Ignatii, Polycarpi oper edita et non edita, vera et supposita, graece et latine, cum notis*, τ. 1, Παρίσι 1672) ἀπὸ τὸν J. Clericus στο Ἀμστερνταμ τὸ ἔτος 1724. Ἡ ἐκδοση γίνεται με βάση τὸ ἐλληνικὸ χειρόγραφο ὑπ' ἀριθμ. 696 (297) της Ρουμανικῆς Ἀκαδημίας (φ. 69^ο-241^ο). Βουκουρέστι.

Χ. Παπαστάθης, «Νομοκάνων Γεωργίου Τραπεζουντίου. Ἡ εἰς τὴν νεοελληνικὴν μεταγλώττισις τῶν «Διαταγῶν τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων» κατὰ τὸ Ms Gr. 696 (297) τῆς Ρουμανικῆς Ἀκαδημίας», *ΕΚΔΕΛ* 27-28 (1980-1981) [1985], σ. 379-614.

«... Κεφάλαιον 2^{ον}.

... Διότι μήτε ἀνθρώπου ἐνταφίασμα, μήτε κόκκοι ἀπεθαμένου, μήτε μνήμα, μήτε τὸ τέτοιον καὶ τέτοιον φαγητόν, μήτε ἐνυπνιασμός, ἢ ἡμποροῦν νὰ μολύνουν τὴν ψυχὴν τοῦ ἀνθρώπου. Μόλυσμα τῆς ψυχῆς εἶναι ἢ πρὸς Θεὸν ἀσέβεια, καὶ ἢ παρανομία, καὶ ἢ ἀδικία, ὅπου γίνεται εἰς τὸν γείτονα, ἢ ἀρπαγή, ἢ δυναστεία, ἢ κανένα ἐναντίον εἰς τὴν δικαιοσύνην τοῦ γειτόνου, μοιχεία δηλαδή, ἢ πορνεία. Διὰ τοῦτο ὦ ἀγαπητοί, νὰ ἀποφεύγετε τὰ τέτοια παρατηρήματα μετὰ τὸ νὰ εἶναι ἐλληνικά. Διότι μήτε τὸν ἀπεθαμένον συχαινόμεσθαι, ὡς καθὼς κάμνουν ἐκεῖνοι, ἐπειδὴ καὶ ἐλπίζομεν πῶς πάλιν θέλει ἀναστηθῆ. Μήτε κατηγοροῦμεν τὴν νόμιμον σμίξιν, ὅτι οἱ αἵρετικοὶ συνηθίζουν νὰ ἀσεβοῦν εἰς τὰ τοιαῦτα ...»

20. Γνωστὲς καὶ ὡς «Ἀποστολικαὶ Διαταγαὶ» ἢ «Διαταγαὶ τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων διὰ Κλήμεντος, τοῦ Ῥωμαίου ἐπισκόπου καὶ πολίτου» ἢ «Καθολικὴ Διδασκαλία» (*Constitutiones Apostolorum*). Πληρέστερη ἐκδοση ἀπὸ τὸν F. Funk, *Didascalia et Constitutiones Apostolorum*, I, Paderbornae 1905 (ανατ. χωρὶς τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὰ σχόλια στὴ Βιβλιοθήκη Ἑλλήνων Πατέρων καὶ Ἐκκλησιαστικῶν Συγγραφέων, τ. Β', Ἀθῆναι 1955, σ. 5-180· πρβλ. καὶ σ. 509-1155). ΓΙΑ τὸ ἔργο βλ. ἐνδεικτικὰ Ἀ. Χριστοφιλόπουλος, *Ἑλληνικὸν Ἐκκλησιαστικὸν Δίκαιον*, Ἀθῆναι 1965², σ. 36-37· Π. Χρήστου, *Ἑλληνικὴ Πατρολογία*, τ. Β', Θεσσαλονίκη 1978, σ. 44-45.

